

Acord – cadru de furnizare
nr. 47-1653 data 02.03.23

Framework Supply Agreement
nr. 47-1653 data 02.03.23

1. Preambul

În temeiul prevederilor Legii 99/2016 privind achizițiile sectoriale, s-a organizat procedura de achiziție publică nr.3563/2022(licitație deschisă) în urma căreia s-a încheiat prezentul acord cadru furnizare de produse.

între

Societatea de Transport București STB SA, cu sediul în București, B-dul Dinicu Golescu nr. 1, sector 1, cod SIRUES 0762139, înregistrată la Registrul Comerțului cu nr. J40/46/1991, cod unic de înregistrare 1589886, cont nr. RO74 RNCB 0074003698560001 deschis la BCR Sector 3, reprezentată prin Adrian Criț - în calitate de Director General și Elena Mădălina Strateciuc – Director Economic în calitate de **Promitentă Entitate Contractantă**, pe de o parte

și

KNORR-Bremse GmbH Division IFE Automatic Door Systems, cu sediul în Austria, 33a Straße, 3331Kematen, telefon nr. +43/7448/9000, email: christian.koenigshofer@ife-doors.com , numar de inmatriculare FN38565p/12.09.1968 Modling, cod fiscal: ATU 19269100, cont nr. 022100168000, deschis la Bank Austria UniCredit Group, reprezentată prin Martin Schnabler și Christian Königshofer, în calitate de **Promitent Contractant** pe de altă parte, a intervenit prezentul acord-cadru .

2. Obligațiile Promitentului Contractant

2.1. Promitentul Contractant se obligă să încheie contractele subsecvente cu Promitentă Entitate Contractantă, ori de câte ori Promitentă Entitatea Contractantă solicită acest lucru.

2.2. Promitentul Contractant se obligă ca în baza contractelor subsecvente încheiate cu Promitentă Entitatea

1. Preamble

Pursuant to the provisions of Law 99/2016 on sectoral procurement, public procurement procedure no.3563/2022 (open tender) has been organised, following which this framework agreement for the supply of products has been concluded.

Between

Societatea de Transport București STB SA, with registered office in București, B-dul Dinicu Golescu nr. 1, sector 1, cod SIRUES 0762139, registered at the Trade Register under nr. J40/46/1991, unique registration code 1589886, account nr. RO74 RNCB 0074003698560001 opened at BCR Sector 3, represented by Adrian Criț - as Director General and Elena Mădălina Strateciuc - Economic Director as the **Promising Contracting Entity**, on the one hand.

And

KNORR-Bremse GmbH Division IFE Automatic Door Systems, based in Austria, 33a Straße, 3331 Kematen, telephone no. +43/7448/9000, email: christian.koenigshofer@ife-doors.com , registration number FN38565p/12.09.1968 Modling, fiscal code: ATU 19269100, account no. 022100168000, opened with Bank Austria UniCredit Group, represented by Martin Schnabler and Christian Königshofer, as the **Promissory Contractor** on the other hand, has entered into this **Framework Agreement**.

2. Obligations of the Contractor

2.1. The Procuring Contractor undertakes to conclude subsequent contracts with the Procuring Entity whenever the Procuring Entity so requests.

2.2. The Contractor undertakes, on the basis of the subsequent contracts concluded with the Procuring Entity, to supply doors and components for Bucur



Contractantă, să furnizeze uși și componente pentru tramvaie Bucur LF și V3A -93, cod CPV 34630000-2 în condițiile convenite în anexa 1 "Centralizator de prețuri" parte integrantă la prezentul acord-cadru.

2.3. Promitentul Contractant se obligă ca produsele furnizate să respecte cerințele și calitatea prevăzute în caietul de sarcini PYY 21 și propunerea tehnică, anexe la prezentul acord-cadru.

2.4. Promitentul Contractant se obligă să nu transfere total sau parțial obligațiile asumate prin prezentul acord-cadru.

2.5. Promitentul Contractant se obligă să semneze contractele subsecvente în termen de maxim **7 zile** de la solicitarea Promitentului Entității Contractante.

3. Obligațiile Promitentului Entității Contractante

3.1. Promitentul Entității Contractante se obligă, ca în baza contractelor subsecvente atribuite Promitentului Contractant, să achiziționeze uși și componente pentru tramvaie Bucur LF și V3A -93, cod CPV 34630000-2 în condițiile convenite în anexa 1 "Centralizator de prețuri", parte integrantă la prezentul acord-cadru. Produsele cuprinse în anexa 1 a acordului cadru vor fi achiziționate cantitativ în funcție de nevoia de consum curentă a Promitentului Entității Contractante pe perioada de derulare a acestuia. Cantitățile sunt estimative și Promitentul Entității Contractante nu se angajează la achiziționarea cantităților menționate.

3.2. Pentru contractele subsecvente încheiate, Promitentul Entității Contractante are obligația să efectueze plata prin ordin de plată, în termen de maxim 60 zile de la primirea facturii sau maxim 60 de zile de la data recepției bunurilor, dacă data primirii facturii este anterioară recepției bunurilor.

3.3. Promitentul Entității Contractante se obligă să nu încheie cu alt operator economic, pe durata prezentului acord-

LF and V3A -93 trams, CPV code 34630000-2, under the conditions agreed in Annex 1 "Centralised Pricing", which forms an integral part of this Framework Agreement.

2.3. The Tenderer undertakes that the products supplied shall comply with the requirements and quality specified in the PYY 21 specification and technical proposal annexed to this Framework Agreement.

2.4. The Contractor undertakes not to transfer all or part of the obligations entered into under this Framework Agreement.

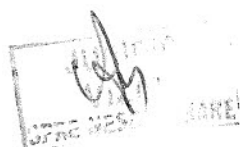
2.5. The Proposed Contractor undertakes to sign the subsequent contracts within a maximum of **7 days** of the Proposed Contracting Entity's request.

3. Obligations of the Promising Contracting Entity

3.1. The Promising Contractor undertakes, on the basis of the sub-contracts awarded to the Promising Contractor, to purchase doors and components for Bucur LF and V3A -93 trams, CPV code 34630000-2 under the conditions agreed in Annex 1 "Price Centraliser", which is an integral part of this Framework Agreement. The products included in Annex 1 of the Framework Agreement will be purchased in quantity according to the current consumption needs of the Promised Contracting Entity during the period of the Framework Agreement. Quantities are estimated and the Promising Contracting Entity does not commit itself to purchase the quantities mentioned.

3.2. For subsequent contracts concluded, the Promised Contracting Entity is obliged to make payment by payment order within a maximum of 60 days from receipt of the invoice or a maximum of 60 days from the date of receipt of the goods, if the date of receipt of the invoice is prior to receipt of the goods.

3.3. The proposed Contracting Entity undertakes not to conclude with another economic operator, during the term of this Framework Agreement, a contract for the



cadru, un contract având ca obiect achiziționarea de produse care fac obiectul prezentului acord-cadru, cu excepția următoarelor cazuri:

(1) Promitentul contractant declară că nu mai are capacitatea de a le furniza. În acest caz, promitentul contractant va fi obligat la plata de daune interese de 15% din valoarea totală (calculată pentru cantitatea maximă de produse) a acordului-cadru, către promitentă Entitate Contractantă.

(2) Promitentă Entitate Contractantă a achiziționat prin contracte subsecvente cantitatea maximă de produse prevăzută în acordul cadru, pentru una sau mai multe poziții, înainte de încetarea valabilității acestuia.

4. Prețul unitar al produselor

4.1. Prețurile unitare la care Promitentul Contractant se obligă să furnizeze produsele în baza contractelor subsecvente sunt prevăzute în anexa nr. 1 a acordului cadru. Prețurile unitare nu includ TVA.

5. Cantitatea previzionată

5.1. Cantitatea previzionată de produse ce vor fi furnizate în baza contractelor subsecvente este precizată în anexa 1 a acordului cadru, "Centralizator de preturi".

6. Durata acordului-cadru

6.1. Durata acordului cadru este de 12 luni începând de la data semnării sale de către ambele părți și până la data de 02.03.2024

7. Ajustarea pretului

7.1. Prețurile unitare și prețul total convenit pentru îndeplinirea contractelor subsecvente, sunt ferme în euro și nu pot fi ajustate pe toată perioada de valabilitate a acordului cadru și a contractelor subsecvente.

7.2. Prin excepție de la alineatul precedent, prețul Acordului cadru poate fi ajustat în cazul în care au loc modificări legislative sau au fost emise/ adoptate acte normative de către autoritățile locale acte administrative care au ca obiect instituirea, modificarea sau renunțarea la

purchase of products covered by this Framework Agreement, except in the following cases:

(1) The contractor declares that it no longer has the capacity to supply them. In this case, the promising contractor shall be liable to pay damages of 15% of the total value (calculated for the maximum quantity of products) of the framework agreement to the promising Contracting Entity.

(2) The promising Contracting Entity has purchased the maximum quantity of products provided for in the framework agreement, for one or more items, by means of subsequent contracts before the expiry of the framework agreement.

4. Unit price of products

4.1. The unit prices at which the Proponent Contractor undertakes to supply the products under the subsequent contracts are set out in Annex 1 to the Framework Agreement. The unit prices do not include VAT.

5. Forecast quantity

5.1. The forecast quantity of products to be supplied under the subsequent contracts is specified in Annex 1 of the Framework Agreement, "Price Centraliser".

6. Duration of the Framework Agreement

6.1. The duration of the Framework Agreement shall be 12 months from the date of its signature by both parties until 02.03.2024

7. Price adjustment

7.1. The unit prices and the total price to be paid for the performance of the subsequent contracts shall be fixed in euro and may not be adjusted throughout the period of validity of the framework agreement and the subsequent contracts.

7.2. By way of exception to the previous paragraph, the price of the Framework Agreement may be adjusted in the event of legislative changes or the issue/adoption of regulatory acts by the local authorities or administrative acts concerning the introduction, amendment or waiver of certain local taxes/charges.

anumite taxe/impozite locale al căror efect se reflectă în creșterea/ diminuarea costurilor pe baza cărora s-au fundamentat preturile oferite.

8. Modul/ordinea de încheiere al contractelor subsecvente

8.1. Părțile din prezentul Acord cadru vor încheia contracte subsecvente pe măsura apariției necesităților Promitentei Entități Contractante, la solicitarea/ inițiativa acesteia.

9. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor

9.1. În cazul executării cu întârziere a obligațiilor ce decurg din art. 2.5 din prezentul acord cadru, Promitentul Contractant datorează penalități egale cu valoarea dobanzii legale penalizatoare pe zi de întârziere din valoarea obligației respective.

9.2. În cazul în care Promitentul Contractant refuză încheierea contractelor subsecvente, atunci acesta va plăti Promitentei Entități Contractante daune interese de 15% din valoarea totală a acordului cadru (calculată pentru cantitatea maximă de produse). În această situație, Promitentul Contractant este în drept să rezilieze acordul cadru.

9.3. Prevederile art. 9.2 devin aplicabile în cazul în care întârzierea Promitentului Contractant în semnarea contractului subsecvent este mai mare de 10 zile.

9.4. Promitentul Contractant își rezervă dreptul de a denunța unilateral acordul cadru în cel mult 30 zile de la apariția unor circumstanțe care nu au putut fi prevăzute la data încheierii acordului cadru și care conduc la modificarea clauzelor în așa măsură încât îndeplinirea acordului cadru ar fi contrară interesului public.

10. Amendamente

10.1. Părțile contractante au dreptul, pe întreaga durată a îndeplinirii acordului cadru, de a conveni de comun acord la modificarea clauzelor acestuia, prin încheierea de acte adiționale.

the effect of which is to increase/decrease the costs on which the prices offered were based.

8. Method/order of conclusion of subsequent contracts

8.1. The parties to this Framework Agreement shall enter into follow-on contracts as and when the needs of the Promising Contracting Entity arise at its request/initiative.

9. Penalties for culpable failure to fulfil obligations

9.1. In the event of late performance of the obligations arising from Article 2.5 of this Framework Agreement, the Promiscuous Contractor shall owe penalties equal to the amount of the statutory penalty interest per day of delay in the amount of the obligation in question.

9.2. If the Promising Contractor refuses to conclude the subsequent contracts, it shall pay the Promising Contractor damages of 15% of the total value of the framework agreement (calculated for the maximum quantity of products). In this case, the Procuring Entity is entitled to terminate the framework agreement.

9.3. The provisions of Article 9.2 become applicable if the Contractor's delay in signing the subsequent contract is more than 10 days.

9.4. The Promised Contracting Entity reserves the right to unilaterally terminate the Framework Agreement within 30 days of the occurrence of circumstances which could not have been foreseen at the time of the conclusion of the Framework Agreement and which lead to the modification of the clauses to such an extent that the fulfilment of the Framework Agreement would be contrary to the public interest.

10. Amendments

10.1. The contracting parties shall have the right, for the entire duration of the performance of the Framework Agreement, to agree by mutual consent to amend its terms by concluding additional acts.

11. Documentele acordului cadru:

- a) propunerea tehnică;
- b) propunerea financiară;
- c) caiet de sarcini;
- d) anexa 1 "Centralizator de preturi

12. Închiderea acordului cadru

12.1 Prezentul acord cadru încetează de drept prin atingerea la termen.

12.2 Acordul cadru poate înceta și în următoarele cazuri:

- prin acordul de voință al părților;
- prin reziliere. Nerespectarea de către una dintre părți a obligațiilor prevăzute la art. 2.1-2.4, 3.3, 9.2, 9.3 din prezentul acord cadru, dă dreptul părții lezate de a considera acordul cadru reziliat de plin drept, fără intervenția instanțelor judecătorești, cu condiția notificării acestui lucru părții în culpa. Partea lezată are dreptul de a solicita în acest caz părții în culpă plata de daune interese (pact comisoriu).

- prin reziliere. În cazul în care Promitentul contractant nu își îndeplinește total sau parțial obligațiile asumate prin Contractele subsecvente, Promitentul Entitate Contractanta are dreptul de a rezilia prezentul acord cadru, conform art. 23.3.2 din contractul subsecvent.

13. Litigii

13.1. Litigiile ce pot apărea ca urmare a aplicării și interpretării prevederilor prezentului acord-cadru se vor soluționa pe cale amiabilă.

13.2. În cazul nesoluționării litigiului pe cale amiabilă, partile se pot adresa instanțelor judecătorești competente.

14. Comunicări

14.1. (1) Orice comunicare între părți, referitoare la îndeplinirea prezentului acord-cadru, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii cât și în momentul primirii.

14.2. Comunicările între părți se pot face și prin telefon, fax sau e-mail cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

11. Framework agreement documents:

- a) technical proposal;
- (b) the financial proposal;
- (c) specifications;
- (d) Annex 1 "Price Centraliser

12. Termination of the Framework Agreement

12.1 This Framework Agreement shall terminate automatically upon expiry.

12.2 The Framework Agreement may also be terminated in the following cases:

- by agreement of the parties;
- by termination. Failure by one of the parties to comply with the obligations set out in Articles 2.1-2.4, 3.3, 9.2, 9.3 of this Framework Agreement shall entitle the aggrieved party to consider the Framework Agreement terminated by operation of law, without the intervention of the courts, provided that the party at fault is notified thereof. The aggrieved party shall have the right in such a case to claim damages from the party at fault (indemnity agreement).

- by termination. In the event that the Procuring Contractor does not fulfil all or part of its obligations under the Subsequent Contracts, the Procuring Contractor shall have the right to terminate this Framework Agreement in accordance with Article 23.3.2 of the Subsequent Contract.

13. Litigation

13.1. Disputes which may arise as a result of the application and interpretation of the provisions of this Framework Agreement shall be settled amicably.

13.2. In case of failure to settle the dispute amicably, the parties may apply to the competent courts.

14. Communications

14.1. (1) Any communication between the Parties relating to the performance of this Framework Agreement shall be in writing.

(2) Any written document must be recorded both at the time of transmission and at the time of receipt.

14.2. Communications between the parties may also be made by telephone, fax or e-mail provided that written

Prezentul acord cadru s-a incheiat în 2 (doua) exemplare originale, un exemplar pentru Promitentul Contractant si un exemplar pentru Promitenta Entitate Contractanta.

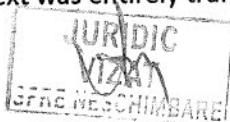
confirmation of receipt of the communication is received. This Framework Agreement has been concluded in two (2) original copies, one copy for the Procuring Contractor and one copy for the Procuring Contracting Entity.

Promitenta Entitate
Contractantă/Promising Contracting Entity
SOCIETATEA DE TRANSPORT
BUCURESTI STB SA



Promitent Contractant / Promising Contractor
KNORR-Bremse GmbH Division IFE
Automatic Door Systems

I, the undersigned, GHEŞEA ANCA MĂDĂLINA, sworn translator and interpreter of English and German language, under authorization no. 10032/2003 issued by the Romanian Ministry of Justice, do hereby certify the accuracy of the translation from Romanian into English, also c text was entirely translated, without any omissions and that the content and me: document were not altered by translation.



CENTRALIZATOR DE PRETURI
la ACORDUL CADRU nr.....privind livrarea de
Usi si componente pentru tramvaie Bucur LF si V3A - 93

NR. CRT.	COD RATB (SAP R3)	DENUMIRE PRODUS	STANDARD / COD PRODUCATOR (daca e cazul)	UM	CANT		PRET UNITAR (EURO fara TVA)	VALOARE TOTALA CANTITATE MAXIMA (EURO fara TVA)
					min	max		
Lot 1 Componente usi pentru tramvaiele V3A - 93								
1	Y318060	GARNITURA DEGET PROTECTIE	3DT304201R05	buc	110	132	259.41	34,242.12
2	Y318119	TABLA DE INCHIDERE VBS	3DT406701R01	buc	87	104	16.10	1,674.40
3	Y318061	ARTICULATIE SFERICA BRAT STG.-DR.	3DN400636R01	buc	220	264	33.86	8,939.04
4	Y318107	GARNITURA VERTICALA STG. USI	3DT303527R19	buc	54	66	142.80	9,424.80
5	Y318059	TABLA INCHIDERE CU BUTON (taste)	3DT303899R01	buc	148	174	59.04	10,272.96
6	Y318106	GARNITURA VERTICALA DR. USA	3DT303527R20	buc	26	31	132.36	4,103.16
7	Y318124	INTRERUPATOR DE SIGURANTA EXTERIOR	3T201006R08	buc	6	7	495.85	3,470.95
8	Y318053	PROFIL PORTAL SUS USI	3T304255R08	buc	24	29	108.35	3,142.15
9	Y318058	GARNITURA PORTAL STANGA	3T302952R10	buc	36	44	98.40	4,329.60
10	Y318057	GARNITURA PORTAL LAT.DREAPTA	3DT302952R60	buc	36	44	98.40	4,329.60
11	Y318115	GARNITURA INFERIOARA USA STG.	3T300955P10	buc	60	73	66.88	4,882.24
12	Y318114	GARNITURA INF.USA DREAPTA	3T300955P20	buc	48	59	66.88	3,945.92
13	Y318092	CABLU BOWDEN INTERIOR	3DT303523R07	buc	9	11	73.27	805.97
14	Y318112	GARNITURA USA DREAPTA SUS	3T300721P07	buc	36	44	44.30	1,949.20
15	Y318113	GARNITURA USA STGANGA SUS	3DT300721P17	buc	41	50	44.30	2,215.00
16	40215	GARNITURA ETANSARE CAUCIUC GRI L=6,2M	3HT401173P01	m	261	349	5.59	1,950.91
17	Y318054	GARNITURA PORTAL SUS	3T301458P43	buc	31	38	59.41	2,257.58
18	Y318072	INTRERUPATOR CAPAT CURSA	8HN400639P01	buc	46	57	42.07	2,397.99
19	Y318064	LAGAR SFERIC BRAT STG.-DR.	7U9604300	buc	89	107	29.52	3,158.64
20	Y318093	CABLU BOWDEN EXTERIOR	3JT303523R02	buc	12	15	96.35	1,445.25
21	Y318136	SAIBA DE REGLARE	3DT400215R35	buc	47	57	4.60	262.20



Knorr-Bremse GmbH · Division IFE
33.a Straße 1 · A-3331 Kematen/Ybbs
Tel: +43 (0) 7448 9000 · Fax: -65110



22	Y318065	LAGAR SFERIC D20XD36X12 (lagar sus)	3D0006000	buc	9	11	19.99	219.89
23	Y318051	CAPAC (ACOPERIRE) VBS USI	3DT304252R01	buc	13	16	9.75	156.00
24	40214	GARNITURA PVC NEAGRA L=5M	3DT401177P01	m	24	28	1.82	50.96
25	Y318007	BRAT LENKER- ANSAMBLU	3DT200338R87	buc	12	15	408.85	6,132.75
26	Y318069	MOTOR CU REDUCT.MELCAT	3AT302465R51	buc	70	80	668.33	53,466.40
TOTAL LOT 1					1555	1905		169,225.68
LOT 2 Unitate de control usa PMC 20-24R(A1) si dioda(D1,D2,D3) tramvai BUCUR LF								
1	YL18019	UNITATE DE CONTROL USA PMC20-24R (A1)	E304920R30 (GENERATIA 401-41)	buc	1	2	2,429.25	4,858.50
2	YL18024	DIODA (D1,D2,D3)	0000100	buc	2	3	0.89	2.67
TOTAL LOT 2					3	5		4,861.17
TOTAL LOTURI					1558	1910		174,086.85

* Producatorul acestor repere este: KNORR-Bremse GmbH Division IFE Automatic Door Systems

Promitentia Entitate

SOCIETATEA DE TRANSPORT BUCURESTI SA

Promitent Contractant

KNORR-Bremse GmbH Division IFE Automatic Door Systems

PRICE CENTRALIZER
to FRAMEWORK AGREEMENT No. on the supply of
Doors and components for Bucur LF and V3A trams - 93

CRT. NR.	RATB CODE (SAP R3)	PRODUCT NAME	STANDARD / MANUFACTURE R CODE (if applicable)	MU	QTY		UNIT PRICE (EURO without VAT)	VALOARE TOTAL MAXIMUM QUANTITY (EURO without VAT)
					min	max		
Lot 1 Door components for trams V3A - 93								
1	Y318060	FINGER PROTECTION PADDING	3DT304201R05	pcs	110	132	259.41	34,242.12
2	Y318119	VBS LOCKING PLATE	3DT406701R01	pcs	87	104	16.10	1,674.40
3	Y318061	BALL JOINT ARM LEFT - RIGHT	3DN400636R01	pcs	220	264	33.86	8,939.04
4	Y318107	LEFT VERTICAL DOOR SEAL	3DT303527R19	pcs	54	66	142.80	9,424.80
5	Y318059	PUSH-BUTTON LOCKING PLATE (KEYS)	3DT303899R01	pcs	148	174	59.04	10,272.96
6	Y318106	RIGHT VERTICAL DOOR GASKET	3DT303527R20	pcs	26	31	132.36	4,103.16
7	Y318124	EXTERNAL SAFETY SWITCH	3T201006R08	pcs	6	7	495.85	3,470.95
8	Y318053	DOOR TOP PORTAL PROFILE	3T304255R08	pcs	24	29	108.35	3,142.15
9	Y318058	LEFT PORTAL GASKET	3T302952R10	pcs	36	44	98.40	4,329.60
10	Y318057	RIGHT LATERAL PORTAL GASKET	3DT302952R60	pcs	36	44	98.40	4,329.60
11	Y318115	LEFT INFERIOR DOOR GASKET	3T300955P10	pcs	60	73	66.88	4,882.24
12	Y318114	RIGHT INFERIOR DOOR GASKET	3T300955P20	pcs	48	59	66.88	3,945.92
13	Y318092	CABLU BOWDEN INTERIOR	3DT303523R07	pcs	9	11	73.27	805.97
14	Y318112	TOP RIGHT DOOR GASKET	3T300721P07	pcs	36	44	44.30	1,949.20
15	Y318113	TOP LEFT DOOR GASKET	3DT300721P17	pcs	41	50	44.30	2,215.00
16	40215	GREY RUBBER SEALING GASKET L=6,2M	3HT401173P01	m	261	349	5.59	1,950.91
17	Y318054	UPPER PORTAL GASKET	3T301458P43	pcs	31	38	59.41	2,257.58
18	Y318072	LIMIT SWITCH	8HN400639P01	pcs	46	57	42.07	2,397.99
19	Y318064	SPHERICAL BEARING ARM LEFT - RIGHT	7U9604300	pcs	89	107	29.52	3,158.64
20	Y318093	BOWDEN EXTERIOR CABLE	3JT303523R02	pcs	12	15	96.35	1,445.25
21	Y318136	ADJUSTMENT WASHER	3DT400215R35	pcs	47	57	4.60	262.20



IFE

Knorr-Bremse GmbH · Division IFE
33 a Straße 1 · A-3331 Kematen/Ybbs
Tel.: +43 (0) 7448 9000 · Fax: -65110



22	Y318065	SPHERICAL BEARING D20XD36X12 (lagar sus)	3D0006000	pcs	9	11	19.99	219.89
23	Y318051	CAP (COVER) VBS USI	3DT304252R01	pcs	13	16	9.75	156.00
24	40214	BLACK PVC GASKET L=5M	3DT401177P01	m	24	28	1.82	50.96
25	Y318007	LENKER ARM ASSEMBLY	3DT200338R87	pcs	12	15	408.85	6,132.75
26	Y318069	MOTOR WITH GEARBOX	3AT302465R51	pcs	70	80	668.33	53,466.40
TOTAL LOT 1					1555	1905		169,225.68
LOT 2 Door control unit PMC 20-24R(A1) and diode(D1,D2,D3) tram BUCUR LF								
1	YL18019	PMC20-24R (A1) DOOR CONTROL UNIT	E304920R30 (GENERATIA 401-41)	pcs	1	2	2,429.25	4,858.50
2	YL18024	DIODE (D1,D2,D3)	0000100	pcs	2	3	0.89	2.67
TOTAL LOT 2					3	5		4,861.17
TOTAL LOTS					1558	1910		174,086.85

* The manufacturer of these parts is: KNORR-Bremse GmbH Division IFE Automatic Door Systems

Contracting Entity

SOCIETATEA DE TRANSPORT BUCURESTI SA



Promising Contractor

KNORR-Bremse GmbH Division IFE Automatic Door Systems

I, the undersigned, GHEŞEA ANCA MĂDĂLINA, sworn translator and interpreter of English and German language, under authorization no. 10032/2003 issued by the Romanian Ministry of Justice do hereby certify the accuracy of the translation from Romanian into English, also certify that the text was entirely translated, without any omissions and that the content and meaning of the document were not altered by translation.